**POROČILO O PROJEKTU**

**»Izdaja dveh knjig o italijanskih in slovenskih Brdih s kolesarsko in pripovedno vsebino.«  
Oktober 2014 - Marec 2015**

Združenje za družbeno promocijo **E’ Qua** **(Tukaj je)** bilo ustanovljeno leta 2009 z odprtjem trgovinice La Botteghina dell’Equomondo v Krminu, z namenom spodbujanja pravične in solidarne trgovine.

Ukvarjanje s tem vidikom gospodarstva, ki na mednarodnem nivoju postaja vse bolj pomembno in ki v Italiji iz leta v leto beleži postopno in stalno večanje števila prodajnih mest in prihodkov, pomeni zaobjeti širok razpon interesov, odnosov ali dejavnosti, ki so tesno povezane med seboj.

Bistvo obstoja pravične in solidarne trgovine je spoštovanje ljudi, njihovega dela in kakovosti življenja. Zato naše dejavnosti presegajo zgolj vodenje neprofitne trgovinske dejavnosti. Z našim prostovoljnim delom delujemo tudi z namenom spodbujanja gospodarstva in poslovne etike, kritične potrošnje, varstva okolja, večkulturnosti, človekovih pravic ter trajnostnega ekološkega turizma. Gre torej za varovanje pravic, spodbujanje najboljše prakse, udejanjanje misli in izvajanje sprememb, kjer so po našem mnenju potrebne za oblikovanje civilne in odgovorne prihodnosti.

Med drugim skušamo valorizirati proizvodnjo in trgovino na razdalji »0 km«, ekološko kmetijstvo, lokalne tradicije, posebnosti našega teritorija, tako v okoljskem, človeškem ali kulturnem smislu.

**V tem okviru želi E' Qua prispevati k spodbujanju odgovornega in trajnostnega lokalnega turizma.** Želi oblikovati turizem, ki ne bi zgolj ponujal plačljive turistične pakete za tiste, ki si jih lahko privoščijo, ampak si gostom res prizadeva predstaviti ljudi, zgodovinski in naravni kontekst, prehrambene izdelke, obrtniške in umetniške izdelke določenega kraja in spoznavanje območja.

Ceniti ljudi, torej. Tako gostitelje kot goste. Oboji so glavni akterji pri izmenjavi izkušenj, zaščiti okolja in širjenja lokalne kulture v širšem smislu.

Tokrat gre za velik projekt: želimo namreč oblikovati prvi turistični kolesarski vodnik po italijanskih in slovenskih Brdih, ki bo hkrati knjiga s pripovedno vsebino.

Dvojezična italijanska/slovenska verzija turističnega kolesarskega vodnika.

Projekt se bo odvijal v obdobju od oktobra 2014 do marca 2015.

Skupno trajanje: 180 dni

Fizični kraj izvajanja: Krmin - Cormòns (GO)

Knjiga s pripovedno vsebino bo nastala pod uglednim peresom Emilia Rigattija, učitelja italijanskega jezika v višjih razredih osnovne šole, ki namesto avtomobila uporablja kolo in namesto televizije bere Leopardija.

Za Ediciclo je napisal številne potopisne knjige, med katerimi lahko izpostavimo dela *La strada per Istanbul*, *Dalmazia Dalmazia* in *Italia fuorirotta*. V knjigi *Confini blu* se je lotil pripovedi o potovanju na kolesu po Furlaniji Julijski krajini in Sloveniji.

Turistični kolesarski vodnik bo uredil Paolo Marcolin, ki kolo od vedno doživlja kot filozofijo spoznavanja območja. Prekolesaril je asfaltne in makadamske ceste v Furlaniji Julijski krajini in Sloveniji, pri čemer je vedno spoštoval naravo in »počasi« ter zavestno pristopal do spoznavanja. Seveda uporablja kolo tudi ko se odpravlja na delo, kjer je le mogoče.

Dolga leta je opravljal poklic novinarja, tako za tiskane medije kot za televizijo. Je avtor več radijskih iger, ki jih je RAI predvajal v Furlaniji Julijski krajini. Z društvom »Macchina del Testo« je uprizorili dramo, posvečeno Nereu Roccu (»Xe solo futbol«) in se poklonil Robertu Bazlenu (»Super Bobi«). Trenutno dela v javnem zavodu na področju komuniciranja in sodeluje pri časopisu »Gazzettino«. Za Ediciclo je uredil zbirko knjig - razglednic »Nereo Rocco«.

Oba avtorja bosta na njunih kolesih prekolesarila poti, ki se vijejo na meji in bosta zbirala tehnične in druge koristne informacije, zanimivosti glede zgodovine in lokalne tradicije, navedla bosta tipične okrepčevalnice in zapisala opombe o lokalni enogastronomiji.

Za grafično podobo in izdajo bo poskrbela založba Ediciclo, ki smo jo izbrali na podlagi dejstva, da je v Italiji vodilna in specializirana založba za tovrstne turistične vodnike in je referenčna točka tako za italijanske kot tuje kolesarje in pohodnike (www.ediciclo.it).

Območje, ki bo zajeto v obeh publikacijah našega projekta, je čezmejno območje italijanskih in slovenskih Brd, Kanala, Gorice in Nove Gorice.

Gre za nenavaden projekt, saj tako kolesarska kot pripovedna pot poteka ob meji, ki dejansko ne obstaja več, čeprav je bila odpravljena šele pred kratkim. Bogata kulturna in okoljska dediščina, ki je bila dolgo časa razdeljena, je danes združena na enem samem območju, ki se očem kolesarjev ponuja kot celota, vendar še vedno ohranja značilne poteze svoje zgodovine in kulture.

Projekt se dotika občin v italijanskih Brdih – vse spadajo v Pokrajino Gorica - in slovenskih Brd: Dolenje, Krmin, Medeja, Marjan, Koprivno, Moš, Gorica, Števerjan, Nova Gorica, Kanal, Brda.

Načrtovanih itinerarijev je deset, vsi so krožni (z izjemo Gorica-Kanal); vsak od njih se seka z drugim in ponuja možnost, da si ga vsak prilagodi in/ali ustvari po svoje ter podaljša bivanje na tem območju.

Glede na uvodne ugotovitve lahko domnevamo, da bo vpliv na lokalno gospodarstvo pozitiven in občuten, če upoštevamo »zeleno« poslanstvo našega območja in vrsto nastanitvenih objektov, ki so primerne za turiste, ki si želijo stika z naravo, so običajno zainteresirani za kulturo in cenijo spontanost in preprostost človeških odnosov.

Splošni cilji in prednosti projekta so izraženi v možnostih, ki vsem lokalnim ponudnikom omogočajo doseči vse bolj zainteresirano javnost, pa naj so prisotni v vodniku ali ne, in naj so turistični delavci, trgovci ali proizvajalci kmetijskih in enogastronomskih dobrin. Gre za novo priložnost za odkrivanje našega območja, ki je namenjena ciljni publiki in ki se dandanes zaradi pomanjkanja in/ali razdrobljenosti informacij lahko počuti malce izgubljena, ko nas obišče.

E’ Qua torej spodbuja odgovoren in ekološko usmerjen trajnostni turizem, ki skrbi za okolje, zdravje in telesno dejavnost, lokalno gospodarstvo, širjenje poznavanja območja, krepitev gospodarskih in kulturnih odnosov z sosednjimi občinami v Sloveniji. Podpira vse dejavnike, ki nas učijo večjega spoštovanja do sebe in drugih.

Želimo si, da bi projekt podprla Pokrajina Gorica in občine, ki so prisotne na tem območju. Menimo, da bi pokrajina in občine pomembno prispevale s podporo in spodbujanjem naše pobude ter tako potrdile vrednost, ki so ji jo pripisale že same uprave.

Dogovorili se bomo tudi z banko Fondazione Cassa di Risparmio iz Gorice in drugimi bančnimi ustanovami.

Kartiranje, preučevanje poti, zbiranje gradiva in pisanje besedil tako o poteh kot spremljevalnih besedil, se bo začelo v oktobru in se bo zaključilo do konca leta.

Dela z grafičnim oblikovanjem, tiskanjem in prelomom strani bodo potekala od januarja do sredine marca 2015.

Predstavitve in promocija se bodo dogajali med sredino in koncem marca 2015, da bi bili prisotni na trgu z začetkom naslednje pomladi.

Lokalni turistični delavci in lastniki nastanitvenih objektov, ki so zainteresirani in bi radi podprli ter promovirali kolesarjenje v skladu s projektom, bodo lahko prisotni v vodniku na seznamu, ki bo urejen v abecednem vrstnem redu po krajih, s plačilom prispevka, ki bo odvisen od tiskalnih nastavitev (40 evrov + DDV ali 150 evrov + DDV, kot je prikazano v primeru).

E’ QUA – Associazione di Promozione Sociale

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dorella Simonit - Predsednica